

# ROOMBA



## Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Konformitätserklärung.....	3
Lebensdauer .....	3
Entsorgung .....	3
Typenschild.....	3
Wiedereinsatz .....	3
Gewährleistung .....	3
Teile des Produkts.....	4
Zweckbestimmung .....	5
Indikation.....	5
Lieferumfang .....	5
Sicherheitshinweise .....	5
Entfalten .....	5
Zusammenklappen.....	6
Verwendung des Tablettts .....	6
Höheneinstellung Handgriff .....	6
Bremsen   Parken.....	7
Überprüfung der Räder.....	7
Reinigung   Wartung.....	7
Technische Daten .....	7

## Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

## Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

## Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

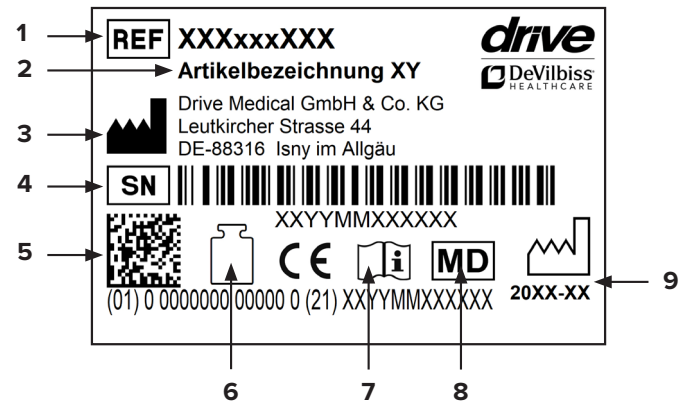
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technischen Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

## Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

## Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

## Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garanzzeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

## AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):  
Räder, Bremsen und Handgriffe

## Teile des Produkts



## Roomba

- |                    |              |                               |
|--------------------|--------------|-------------------------------|
| 1. Handgriff       | 6. Vorderrad | 11. Tablettverriegelung       |
| 2. Feststellbremse | 7. Bowdenzug | 12. Clip für Höhenverstellung |
| 3. Bremsbügel      | 8. Hinterrad |                               |
| 4. Tablett         | 9. Bremse    |                               |
| 5. Korb            | 10. Rahmen   |                               |

## Zweckbestimmung

Indoor Gehhilfen dienen der Unterstützung und Sicherung des Gehens im Innenraum und können je nach Gestaltung auch entlastend eingesetzt werden. Bei vierrädrigen Gehhilfen handelt es sich um Produkte aus Rohrrahmen, die vier Vollgummiräder aufweisen. Diese Gehhilfen sind so gestaltet, daß sich der Anwender immer zwischen den Auflagepunkten bzw. den Rädern bewegt. Diese Gehhilfen verfügen über Bremssysteme, die über Bowdenzüge, betätigt durch Handgriffe, wirken. An einigen Produkten befinden sich Vorrichtungen bzw. Körbe zur Aufnahme von Lasten und Gegenständen, die zusammen mit diesen Gestellen transportiert werden können. Für den Transport sind diese Gehhilfen faltbar und zur Größenanpassung sind die Handgriffe höhenverstellbar.

## Indikation

### INDIKATION:

Beeinträchtigung der Mobilität bei Schädigungen der Bewegung/der Koordination/des Gleichgewichts - aber noch ausreichend erhaltener Gehfähigkeit, wenn die Nutzung anderer Gehhilfen nicht ausreichend ist. Zur Erhaltung/Förderung/Sicherung des Gehens und Stehens (Gehtraining).

### KONTRAINDIKATION:

Die Verwendung des Rollators ist nicht gezeigt bei: Wahrnehmungsstörungen, starken Gleichgewichtsstörungen.

## Lieferumfang

1 x	Rollator
1 x	Korb
1 x	Tablett
1 x	Gebrauchsanweisung

## Sicherheitshinweise

- Nur für den Innenbereich zugelassen!
- Rollator nur als Gehhilfe verwenden!
- Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund verwenden.
- Es ist untersagt, sich auf den Rollator zu stellen oder eine Person oder Tiere auf dem Rollator zu befördern.
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.

- Das Tablett nur für kleine, leichte weder spitze noch heiße Gegenstände verwenden. Max. Belastung: 5,0 kg
- Den Korb nur für den Transport von Gegenständen verwenden und nicht überladen! Max. Belastung: 5,0 kg
- Der Gebrauch auf Rolltreppen o.ä. ist ausdrücklich untersagt!
- Hängen Sie keine Taschen an die Griffe – Kippgefahr!
- Benutzen Sie auf abschüssigen Wegen die Betriebsbremse (Ziehen Sie die Bremshebel nach oben).
- Bei zu starkem Aufstützen auf die Handgriffe kann der Rollator nach hinten kippen.
- Beim Zusammen- | Auseinanderklappen des Rollators können Kleidungs- und Körperteile eingeklemmt werden.
- Schützen Sie den Rollator vor Sonneneinstrahlung. Produktteile können sich aufheizen und bei Berührung Hautverletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Anwendung, dass ihr Rollator unversehrt ist und alle verstellbaren Teile ordnungsgemäß befestigt sind. Bitte überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremsen!
- Stellen sie vor dem Benutzen des Rollators sicher, dass die Faltsicherung einwandfrei verriegelt ist.
- Schrauben am Rollator regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtigt werden. Deshalb Bremswirkung und Reifen regelmäßig prüfen.
- Der Rollator soll NICHT an abnehmbaren Teilen oder den Bremsseilen getragen werden.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

## Entfalten

Halten Sie das Tablett vorne mit einer Hand, heben Sie den Handgriff an und ziehen Sie das Tablett in die Richtung, wie in **Bild 1** gezeigt. Das Tablett ist vollständig geöffnet, wenn Sie ein Klicken hören.

Um zu prüfen, ob es vollständig geöffnet ist, halten Sie den Handgriff mit einer Hand und drücken das Tablett mit der anderen Hand in die Richtung, wie in **Bild 1** gezeigt. Der Rollator ist vollständig zum Gebrauch aufgeklappt, wenn Sie ein Klicken hören.

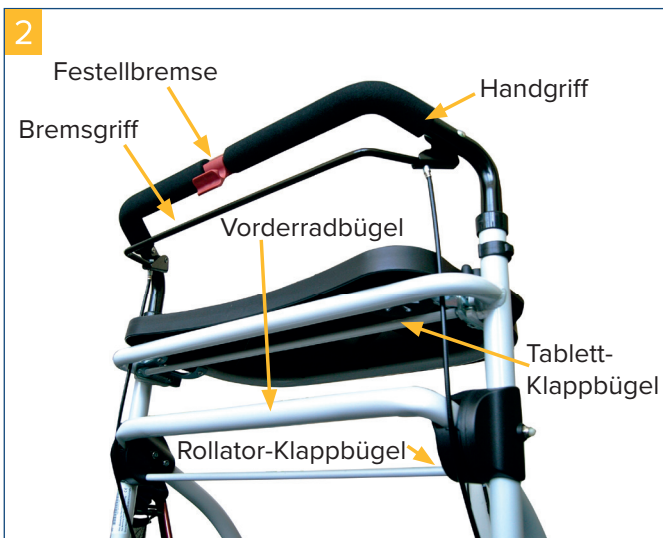
1



## Zusammenklappen

Nehmen Sie den Tablett-Klappbügel und heben Sie ihn so an, wie in **Bild 2** gezeigt. Das Tablett ist nun frei und kann nach unten geklappt werden.

2



Nehmen Sie den Handgriff mit der einen Hand und fassen den Vorderradbügel mit der anderen Hand in der Mitte an. Ziehen Sie dann den Rollator-Klappbügel mit den Fingern nach oben.

Wenn Sie ihn ganz nach oben gezogen haben, klappen Sie den Rollator zusammen, indem Sie den Vorderradbügel nach oben drücken.

## Verwendung des Tablettts

Prüfen Sie vor Verwendung, ob das Tablett richtig montiert ist. Anderenfalls gehen Sie wie folgt vor, um das Tablett zu montieren:

Halten Sie das Tablett mit beiden Händen an den Tablettverriegelungen, siehe Teile des Rollator Nr. 11, und heben Sie diese an, bis das Tablett richtig liegt. Wenn die Ecken des Tablettts das Gestell auf dem Bügel berühren, die Verriegelungen leicht nach unten drücken. Prüfen Sie, ob das Tablett auf der Halterung über der Tasche fest aufliegt. Prüfen Sie, ob die Ecken des Tablettts das Gestell nur leicht berühren, so dass das Gestell nicht beschädigt wird.

Ansonsten kann die Funktion des Tablettts beeinträchtigt werden. Halten Sie das Tablett mit beiden Händen an den Tablettverriegelungen und heben Sie die Verriegelung auf dem Bügel an, um diese zu lösen. Dann nehmen Sie das Tablett flach heraus.

## Höheneinstellung Handgriff

Nehmen Sie die Sicherungsmutter ab und ziehen Sie den Handgriff nach oben in die gewünschte Höhe (**Bild 3**).

Montieren Sie die Sicherungsmutter (**Bild 4**).



## Bremsen | Parken

Zum Bremsen ziehen Sie den Bremsgriff mit den Fingern nach oben. Zum Feststellen der Bremse fassen Sie den Handgriff mit beiden Händen an und drücken Sie auf die rote Feststellbremse, um den Rollator festzustellen.

Wenn Sie ein Klicken hören, ist er richtig festgestellt. Zum Lösen der Feststellbremse drücken Sie wieder auf die rote Feststellbremse. Wenn Sie ein Klicken hören, ist die Bremse gelöst.

## Überprüfung der Räder

Reinigen Sie die Räder mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

Mit einem Wartungs- oder Pflegeöl die Radachsen leicht ölen, wenn die Räder quietschen.

## Reinigung | Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über 60° C ausgesetzt werden (z.B. Verwendung in Sauna etc.)
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- Zustand der Reifen regelmäßig prüfen. Diese sind „Pannensicher“, d.h. es muss kein Luftdruck geprüft oder Luft nachgefüllt werden. Überprüfen Sie aber immer die Reifen auf Risse oder sonstige Beschädigungen.

## Technische Daten

Produkt	ROOMBA
Artikelnummer	730200100
Gesamtlänge	51,5 cm
Gesamtbreite	57 cm
Gesamthöhe	94,1 cm
Griffhöhe	81,4 - 94,1 cm
Breite zwischen den Hinterrädern	44 cm
Faltmaß	29 x 55 x 83 cm
Gewicht	5,6 kg
Max. Belastung	100 kg
Material Rahmen	Aluminium

## Table of contents

Preface .....	9
Declaration of conformity .....	9
Service life .....	9
Disposal .....	9
Identification plate .....	9
Reuse .....	9
Warranty .....	9
Parts of the product .....	10
Intended purpose .....	11
Indication .....	11
Scope of delivery .....	11
Safety instructions .....	11
Unfolding .....	11
Folding .....	12
Using the tray .....	12
Height adjustment of handle .....	12
Braking   Parking .....	13
Checking the wheels .....	13
Cleaning   Maintenance .....	13
Technical data .....	13



## Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

## Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

## Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

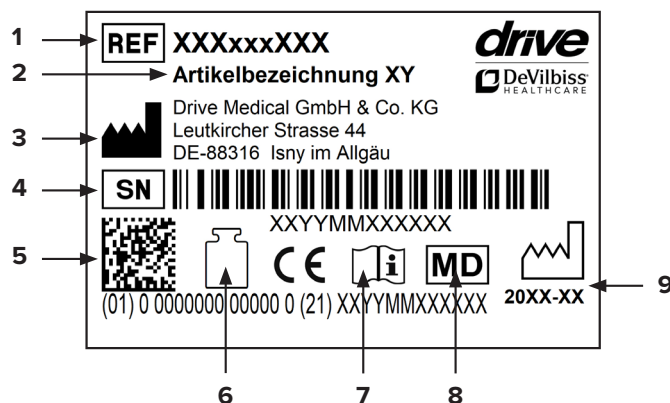
This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

## Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

## Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

## Reuse

This product can be reused.

Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

### EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others): wheels, brakes and handles

## Parts of the product



## Roomba

- |                  |                 |                                |
|------------------|-----------------|--------------------------------|
| 1. Handle        | 6. Front wheel  | 11. Tray locking mechanism     |
| 2. Parking brake | 7. Bowden cable | 12. Clip for height adjustment |
| 3. Brake arm     | 8. Rear wheel   |                                |
| 4. Tray          | 9. Brake        |                                |
| 5. Basket        | 10. Frame       |                                |

## Intended purpose

Indoor walkers are used to support safe walking and, depending on the design, can also be used to relieve pressure. Four-wheel walking frames are products made from tubular frames which have four solid rubber wheels. These walking frames are designed such that the user always moves between the contact points or wheels. These walking frames have braking systems which operate using Bowden cables operated by handgrips. On some products there are devices or baskets to hold loads and objects, which can be transported with these frames. These walking frames can be folded for transportation and the handgrips are height-adjustable to suit different heights.

## Indication

### INDICATION:

Limitation of mobility in the case of impaired movement/coordination/balance – but still adequately preserved ability to walk if the use of other walking aids is not sufficient. To maintain/promote/safeguard walking and standing (gait training).

### CONTRAINDICATION:

The rollator is not suitable for use in the case of: perception disorders, severe loss of balance.

## Scope of delivery

1 x	Rollator
1 x	Basket
1 x	Tray
1 x	Instructions for use

## Safety instructions

- Approved for indoor use only!
- Use the rollator only as a walking aid!
- Use the rollator only on an even and solid surface.
- It is prohibited to stand on the rollator or to transport a person or animal on the rollator.
- Take note of the permitted maximum weight of the user. This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the identification plate.
- Use the tray only for small, lightweight objects which are not sharp or hot. Max. load: 5.0 kg
- Use the basket only to transport objects and do not overload it! Max. load: 5.0 kg
- Use on escalators and the like is expressly prohibited!

- Do not hang any bags on the handle – risk of tipping!
- On steep surfaces, use the service brake (pull the brake lever upwards).
- Leaning excessively on the handles can cause the rollator to tip backwards.
- When folding/unfolding the rollator, clothing and body parts can be pinched.
- Protect the rollator from direct sunlight. Product parts can become hot and cause skin injuries if touched.
- Prior to each use, ensure that your rollator is intact and all adjustable parts are properly secured. Check that the brakes are working properly!
- Before using the rollator, ensure that the folding guard is properly locked.
- Check the screws on the rollator regularly and tighten, if necessary.
- The braking effect can be impaired by wear and tear on the tires. For this reason, check the braking effect and tires regularly.
- The rollator should NOT be carried by removable parts or the brake cables.
- Every serious incident which occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is located.

## Unfolding

Hold the front of the tray with one hand, lift the handle and pull the tray in the direction as shown in **pic. 1**. The tray is opened all the way when you hear a click.

To check whether it is opened all the way, hold the handle with one hand and press the tray with the other hand in the direction as shown in **pic. 1**. The rollator is fully unfolded for use when you hear a click.



## Using the tray

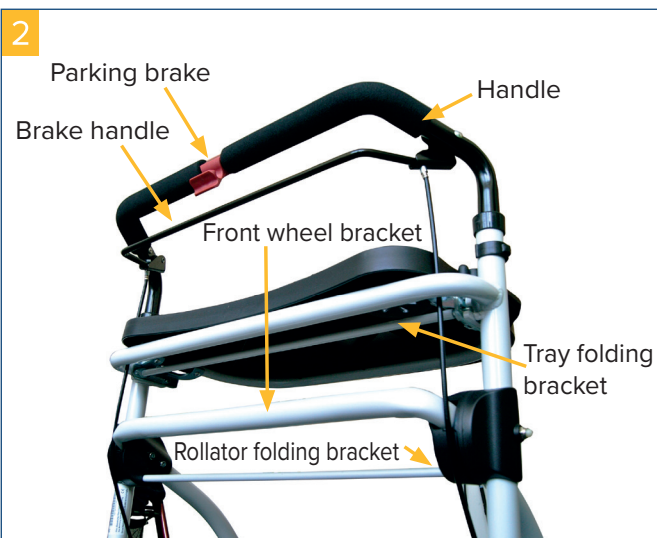
Prior to use, check whether the tray is correctly mounted. Otherwise proceed as follows to mount the tray:

Hold the tray with both hands at the tray locking mechanisms (see no. 11 in the list of rollator parts) and lift them until the tray is in the correct position. When the corners of the tray touch the frame at the bracket, gently push the locking mechanisms downwards. Check that the tray is resting securely on the mount over the bag. Check that the corners of the tray are only slightly touching the frame so that the frame is not damaged.

Otherwise the function of the tray may be impaired. Hold the tray with both hands at the tray locking mechanisms and lift the locking mechanism on the bracket in order to release the locking mechanism. Then remove the tray while keeping it flat.

## Folding

Take the tray folding bracket and lift it as shown in **photo 2**. The tray is now released and can be folded down.



Hold the handle with one hand and grasp the center of the front wheel bracket with the other hand. Then pull the rollator folding bracket upwards using your fingers.

Once you have pulled it all the way upwards, fold up the rollator by pushing the front wheel bracket upwards.

## Height adjustment of handle

Remove the locking nuts and pull the handle upwards to the desired height (**pic. 3**). Assemble the locking nuts as shown in **pic. 4**.



## Braking | Parking

To brake, pull the brake handle upwards with your fingers. To apply the parking brake, grasp the handle with both hands and press the red parking brake in order to brake the rollator.

If you hear a click, the brake is correctly applied. To release the parking brake, press the red parking brake again. If you hear a click, the brake is released.

## Checking the wheels

Clean the wheels with water or a mild cleaning agent and dry them with a clean cloth.

Apply a small amount of maintenance or machine oil if the wheels are squeaky.

## Cleaning | Maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillol AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- The product should not be exposed to temperatures above 60°C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.).
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.
- Check the condition of the tires regularly. They are “fail-safe”, meaning that you do not have to check air pressure or fill them with air. Always check the tires for tears or other damage, however.

## Technical data

Product	ROOMBA
Article number	730200100
Overall length	51,5 cm
Overall width	57 cm
Overall height	94,1 cm
Handle height	81,4 - 94,1 cm
Width between the rear wheels	44 cm
Dimensions when folded	29 x 55 x 83 cm
Weight	5,6 kg
Max. load	100 kg
Frame material	Aluminium

## Sommaire

Avant-propos.....	15
Déclaration de conformité.....	15
Durée de vie.....	15
Élimination .....	15
Plaque signalétique.....	15
Recyclage.....	15
Garantie .....	15
Pièces du produit.....	16
Emploi prévu .....	17
Indication.....	17
Contenu de la livraison .....	17
Consignes de sécurité.....	17
Dépliage .....	17
Pliage.....	18
Utilisation de la tablette .....	18
Réglage de la hauteur de la poignée.....	18
Freinage   parking.....	19
Vérification des roulettes.....	19
Nettoyage   maintenance .....	19
Caractéristiques techniques.....	19

## Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive deVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

## Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

## Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

## Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

## Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

## Recyclage



**Produit soumis à une règle de tri.**

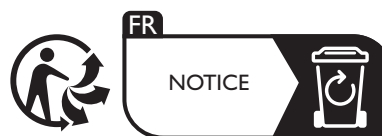
Ce produit est recyclable.

Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)



## Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication. Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

### EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :  
roues, roulettes, freins et poignées

## Pièces du produit



## Roomba

- |                    |                    |                                     |
|--------------------|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Poignée         | 6. Roue avant      | 11. Verrouillage de la tablette     |
| 2. Frein           | 7. Gaine de frein  | 12. Clip pour réglage de la hauteur |
| 3. Arceau de frein | 8. Roue arrière    |                                     |
| 4. Tablette        | 9. Levier de frein |                                     |
| 5. Panier          | 10. Cadre          |                                     |



## Emploi prévu

Les déambulateurs d'intérieur permettent un déplacement en toute sécurité et selon les modèles, ils servent également à soulager la pression. Les cadres de marche à quatre roulettes se composent d'un cadre tubulaire doté de quatre roulettes à bandage en caoutchouc. Ces déambulateurs sont conçus pour favoriser le déplacement fluide et ininterrompu de l'utilisateur entre les points de contact ou les roues. Ces déambulateurs sont dotés d'un système de freinage actionnés par des câbles Bowden reliés à des poignées. Certains modèles sont dotés d'accessoires ou de paniers intégrés au cadre, permettant de transporter des effets personnels ou des courses. Ces cadres de marche sont pliables pour en faciliter le transport et les poignées sont réglables en hauteur pour s'adapter aux différentes tailles.

## Indication

### INDICATION:

Mobilité réduite due à des troubles du mouvement/de la coordination/de l'équilibre avec capacité de marche encore suffisante, si l'utilisation d'autres aides à la marche ne suffit pas. Pour maintenir/encourager/assurer la capacité de marcher et de se tenir debout (entraînement à la marche).

### CONTRE-INDICATIONS :

L'utilisation du rollator n'est pas indiquée dans les cas suivants : troubles de la perception, troubles de l'équilibre importants.

## Contenu de la livraison

1 x	Rollator
1 x	Panier
1 x	Tablette
1 x	Mode d'emploi

## Consignes de sécurité

- Homologué pour un usage uniquement en intérieur.
- Utiliser le rollator uniquement comme aide à la marche.
- Le rollator ne doit être utilisé que sur un sol plat et stable.
- Il est interdit de se mettre debout sur le rollator ou encore de transporter une personne ou des animaux sur le rollator.
- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.

- Ne poser sur la tablette que de petits objets légers qui ne doivent être ni pointus ni très chauds- Charge maximale : 5,0 kg.
- Le panier est destiné uniquement à transporter des objets. Il ne doit pas être trop chargé. Charge maximale : 5,0 kg.
- Il est expressément interdit d'emprunter des escaliers mécaniques et autres avec le produit.
- Ne pas accrocher de sacs aux poignées – le produit risque de basculer.
- Sur les terrains en pente, utiliser le frein de service (tirer le levier de frein vers le haut).
- Si vous vous appuyez trop fortement sur les poignées, le rollator peut basculer vers l'arrière.
- Lorsque l'on plie / déplie le rollator, des vêtements ou des parties du corps risquent de se coincer.
- Ne pas exposer le rollator au soleil. Des pièces peuvent chauffer et vous risquez de vous brûler si vous les touchez.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que votre rollator est en parfait état et que toutes les pièces mobiles sont correctement fixées. Vérifier les freins pour s'assurer qu'ils fonctionnent.
- Avant d'utiliser le rollator s'assurer que le mécanisme de pliage est bien bloqué.
- Vérifier régulièrement les vis du rollator et les resserrer le cas échéant !
- L'usure des pneus peut empêcher les freins de fonctionner correctement. Le bon fonctionnement des freins et les pneus doivent donc être contrôlés régulièrement.
- NE PAS porter le rollator en le tenant par des pièces amovibles ou les câbles de frein.
- Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

## Dépliage

Tenir le devant de la tablette d'une main, soulever la poignée et tirer la tablette dans la direction indiquée sur la **fig. 1**. La tablette est entièrement rabattue lorsque vous entendez un « clic ».

Pour vérifier si elle est entièrement rabattue, tenir la poignée d'une main et appuyer sur la tablette avec l'autre main dans la direction indiquée sur la **fig. 1**. Le rollator est entièrement déplié et peut être utilisé quand vous entendez un « clic ».



## Utilisation de la tablette

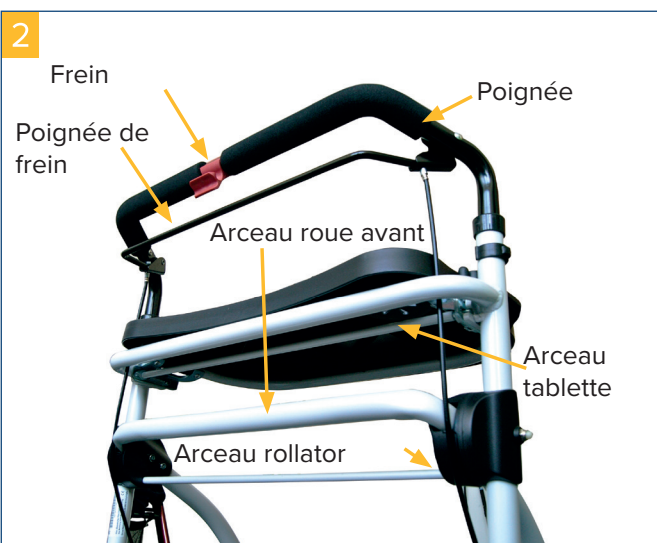
Avant d'utiliser le rollator, vérifier si la tablette est correctement montée. Si ce n'est pas le cas, monter la tablette en procédant de la manière suivante :

tenir les dispositifs de verrouillage (n° 11 sur la figure) de la tablette des deux mains et les lever jusqu'à ce que la tablette soit correctement en place. Si les coins de la tablette touchent le châssis sur l'arceau, appuyer légèrement sur les dispositifs de verrouillage. Vérifier si la tablette repose solidement sur le support au-dessus du panier. Vérifier si les coins de la tablette ne touchent que légèrement le châssis afin de ne pas l'endommager.

Si ce n'est pas le cas, la tablette risque de ne pas fonctionner correctement. Tenir les dispositifs de verrouillage de la tablette des deux mains et les soulever sur l'arceau pour les débloquer. Enlever la tablette en la tenant horizontalement.

## Pliage

Relever l'arceau de la tablette comme indiqué sur la **fig. 2**. La tablette est débloquée et peut être rabattue.



Tenir la poignée d'une main et saisir le milieu de l'arceau de la roue avant avec l'autre main. Tirer l'arceau du rollator vers le haut avec les doigts. Lorsque l'arceau est entièrement relevé, plier le rollator en poussant l'arceau de la roue avant vers le haut.

## Réglage de la hauteur de la poignée

Ôter le clip de blocage et tirer la poignée vers le haut jusqu'à la hauteur souhaitée (**fig. 3**).

Remettre le clip de blocage en place comme indiqué sur la **fig. 4**.



## Freinage | parking

Pour freiner, presser l'arceau de frein contre la poignée avec les doigts. Pour serrer le frein, tenir la poignée des deux mains et appuyer sur le bouton rouge pour immobiliser le rollator.

Lorsque vous entendez un « clic », le frein est correctement serré. Pour desserrer le frein, appuyer de nouveau sur le bouton rouge. Lorsque vous entendez un « clic », le frein est desserré.

## Vérification des roulettes

Nettoyer les roues avec de l'eau ou un détergent doux et les essuyer avec un chiffon propre.

Graisser légèrement les essieux des roues avec une huile d'entretien s'ils grincent.

## Nettoyage | maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.
- Contrôler régulièrement l'état des pneus. Ces derniers sont anti-crevaison, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de les gonfler ni de vérifier leur pression. Toutefois, il est indispensable de vérifier qu'ils ne sont pas fissurés et ne présentent pas d'autres dommages.

## Caractéristiques techniques

Produit	ROOMBA
Référence	730200100
Longueur totale	51,5 cm
Largeur totale	57 cm
Hauteur totale	94,1 cm
Hauteur des poignées	81,4 - 94,1 cm
Largeur entre les roues arrière	44 cm
Dimensions du rollator plié	29 x 55 x 83 cm
Poids	5,6 kg
Charge maximale	100 kg
Matériau du cadre	Aluminium

## Inhalt

Voorwoord.....	21
Verklaring van overeenstemming.....	21
Levensduur.....	21
Verwijdering.....	21
Typeplaatje.....	21
Hergebruik.....	21
Garantie.....	21
Onderdelen van het product.....	22
Beoogd doel.....	23
Indikation.....	23
Geleverd product.....	23
Veiligheidsinstructies.....	23
Openvouwen.....	23
Inklappen.....	24
Gebruik van het dienblad.....	24
Hoogteverstelling handgreep.....	24
Remmen   parkeren.....	25
Controle van de wielenr.....	25
Reiniging   onderhoud.....	25
Technische gegevens.....	25

## Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

## Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

## Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

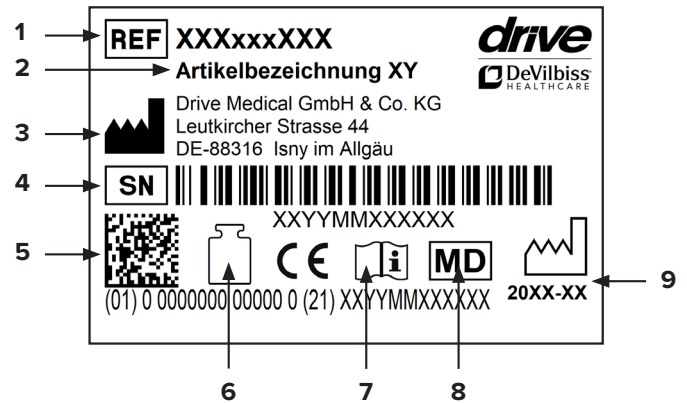
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

## Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

## Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

## Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik.

Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

### UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere): wielen, remmen en handgrepen

## Onderdelen van het product



## Roomba

- |               |                |                                 |
|---------------|----------------|---------------------------------|
| 1. Handgreep  | 6. Voorwiel    | 11. Dienbladvergrendeling       |
| 2. Parkeerrem | 7. Bowdenkabel | 12. Clip voor hoogteverstelling |
| 3. Rembeugel  | 8. Achterwiel  |                                 |
| 4. Dienblad   | 9. Rem         |                                 |
| 5. Mand       | 10. Frame      |                                 |

## Beoogd doel

Looprekken voor gebruik binnenshuis worden gebruikt om veiliger te kunnen lopen, en kunnen, afhankelijk van het ontwerp, ook worden gebruikt om druk te verlichten. Vierwielige looprekken bestaan uit een buizenframe met vier massieve rubberen wielen. Deze looprekken zijn zodanig ontworpen dat de gebruiker altijd tussen de contactpunten of wielen beweegt. Deze looprekken zijn voorzien van remsystemen die vanaf de handvatten via Bowdenkabels worden bediend. Sommige producten zijn voorzien van accessoires of mandjes waarin artikelen kunnen worden meegenomen.

## Indikation

### INDICATIE:

Belemmering van de mobiliteit bij aantasting van beweging/coördinatie/evenwicht - maar nog voldoende behoud van loopvermogen, wanneer het gebruik van andere loophulpen niet voldoende is. Behoud/bevordering van het vermogen om veilig te kunnen lopen en staan (looptraining).

### CONTRA-INDICATIE:

Gebruik van de rollator wordt afgeraden bij: waarnemingsstoornissen, sterke evenwichtsstoornissen.

## Geleverd product

1 x	Rollator
1 x	Mand
1 x	Dienblad
1 x	Gebruiksaanwijzing

## Veiligheidsinstructies

- Alleen goedgekeurd voor gebruik binnenshuis!
- Gebruik de rollator alleen als hulpmiddel bij het lopen.
- Gebruik de rollator alleen op een vlakke, stevige ondergrond.
- Het is niet toegestaan op de rollator te staan of personen of dieren op de rollator te vervoeren.
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.
- Gebruik het dienblad alleen voor kleine, lichte voorwerpen die niet scherp of warm zijn. Max. belasting: 5,0 kg
- Gebruik de mand alleen voor transport van voorwerpen en belast hem niet te zwaar. Max. belasting: 5,0 kg
- Gebruik op roltrappen e.d. is uitdrukkelijk verboden!
- Hang geen tassen aan de grepen – kantelgevaar!
- Maak op hellende wegen gebruik van de bedrijfsrem

(trek de remhendel naar boven).

- Als u te zwaar op de handgrepen leunt, kan de rollator naar achter kantelen.
- Bij het uitvouwen / samenvouwen van de rollator kunnen kleding en lichaamsdelen bekneld raken.
- Bescherm de rollator tegen zonnestraling. Onderdelen van het product kunnen warm worden en bij aanraking huidletsel veroorzaken.
- Vergewist u zich er voor elk gebruik van dat uw rollator in goede staat verkeert en dat alle verstelbare onderdelen goed zijn bevestigd. Controleer of de remmen goed werken!
- Controleer voor gebruik van de rollator of de opvouwbeveiliging goed is vergrendeld.
- Controleer regelmatig de schroeven op de rollator en draai deze indien nodig aan!
- De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de wielen afslijten. Controleer daarom regelmatig de remwerking en de banden.
- De rollator mag NIET aan afneembare onderdelen of aan de remkabels gedragen worden.
- Ieder ernstig voorval dat in verband met het product optreedt, moet worden gemeld bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat, waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

## Openvouwen

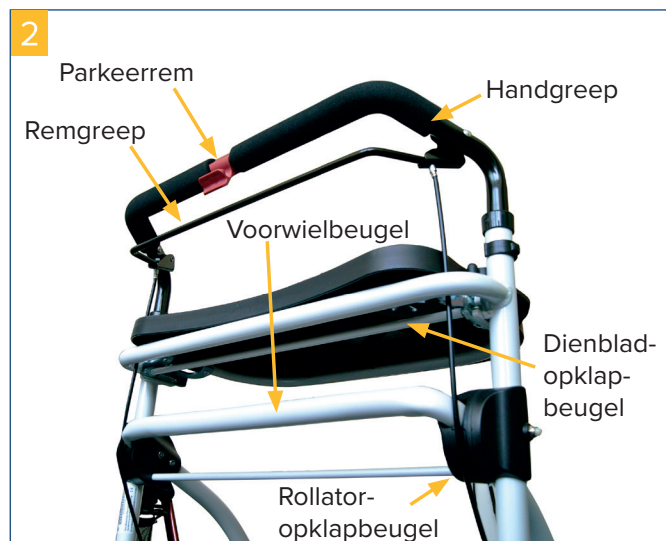
Houd het dienblad voor met één hand vast, til de handgreep op en trek het dienblad in de richting zoals aangegeven in **afb. 1**. Het dienblad is helemaal geopend als u een klik hoort.

Om te controleren of het dienblad helemaal geopend is, houdt u de handgreep met één hand vast en drukt u het dienblad met de andere hand in de richting zoals aangegeven in **afb. 1**. De rollator is helemaal opgevouwen voor gebruik als u een klik hoort.



## Inklappen

Pak de dienblad-opklapbeugel vast en til deze op zoals aangegeven in **afb. 2**. Het dienblad is nu vrij en kan omlaag geklapt worden.



Pak met de ene hand de handgreep vast en pak met de andere hand de voorwielbeugel in het midden vast. Trek vervolgens de rollator-opklapbeugel met uw vingers omhoog. Zodra u deze helemaal omhoog hebt getrokken, vouwt u de rollator in elkaar door de voorwielbeugel omhoog te drukken.

## Gebruik van het dienblad

Controleer vóór gebruik of het dienblad correct gemonteerd is. Anders gaat u als volgt te werk om het dienblad te monteren:

Houd het dienblad met beide handen vast aan de dienbladvergrendelingen, zie Onderdelen van de rollator nr. 11, en til deze op tot het dienblad goed ligt. Zodra de hoeken van het dienblad het onderstel op de beugel raken, drukt u de vergrendelingen iets omlaag. Controleer of het dienblad stevig op de houder boven de tas ligt. Controleer of de hoeken van het dienblad het onderstel slechts licht raken, zodat het onderstel niet beschadigd raakt.

Anders kan de functie van het dienblad nadelig worden beïnvloed. Houd het dienblad met beide handen aan de dienbladvergrendelingen vast en til de vergrendeling op de beugel op, om deze te ontgrendelen. Vervolgens neemt u het dienblad er horizontaal uit.

## Hoogteverstelling handgreep

Verwijder de borgmoer en trek de handgreep omhoog tot de gewenste hoogte (**afb. 3**).

Breng de borgmoer weer aan, zoals getoond in **afb. 4**.





## Remmen | parkeren

Als u wilt remmen, trekt u de remgreep met uw vingers omhoog. Als u de rem wilt vastzetten, pakt u de handgreep met beide handen vast en drukt u op de rode parkeerrem om de rollator vast te zetten.

Als u een klik hoort, is de rollator correct vastgezet. Als u de parkeerrem wilt loszetten, drukt u opnieuw op de rode parkeerrem. Als u een klik hoort, is de rem losgezet.

## Controle van de wielen

Reinig de wielen met water of een mild reinigingsmiddel en droog ze af met een schone doek.

Als de wielen piepen, kunt u de wielassen licht oliën met een onderhouds- of verzorgende olie.

## Reiniging | onderhoud

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60°C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna, enz.).
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.
- Controleer regelmatig de staat van de banden. Deze zijn 'lekkagevrij', met andere woorden, u hoeft geen bandenspanning te controleren of banden op te pompen. Controleer de banden wel altijd op scheurtjes of andere beschadigingen.

## Technische gegevens

Product	ROOMBA
Artikelnummer	730200100
Totale lengte	51,5 cm
Totale breedte	57 cm
Totale hoogte	94,1 cm
Greephoogte	81,4 - 94,1 cm
Breedte tussen de achterwielen	44 cm
Afmetingen samengevouwen	29 x 55 x 83 cm
Gewicht	5,6 kg
Max. belasting	100 kg
Framemateriaal	Aluminium

## Indice

Introduzione .....	27
Dichiarazione di conformità .....	27
Durata .....	27
Smaltimento.....	27
Targhetta tipologica .....	27
Riutilizzo.....	27
Garanzia .....	27
Parti del prodotto.....	28
Destinazione d'uso.....	29
Indicazioni .....	29
Materiale in dotazione .....	29
Avvertenze di sicurezza .....	29
Apertura.....	29
Chiusura .....	30
Uso del vassoio .....	30
Regolazione altezza manopole.....	30
Frenatura   Parcheggio.....	31
Controllo delle ruote .....	31
Pulizia   Manutenzione.....	31
Dati tecnici .....	31

## Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

## Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

## Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

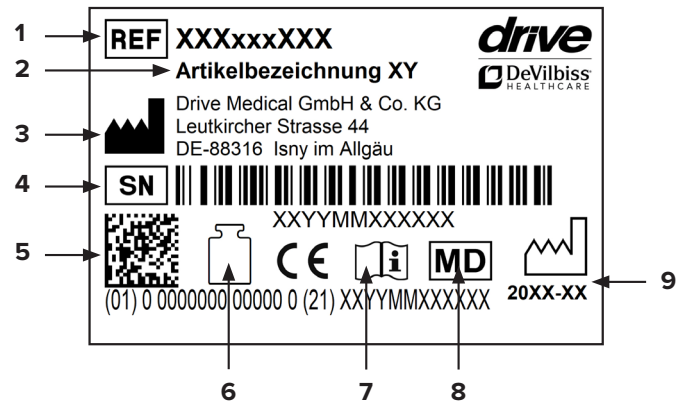
Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

## Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

## Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

## Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo. Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo [www.drivedevilbiss.de](http://www.drivedevilbiss.de)

## Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

### ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):  
ruote, freni e manopole

## Parti del prodotto



## Roomba

- |                           |                     |                                  |
|---------------------------|---------------------|----------------------------------|
| 1. Manopola               | 6. Ruota anteriore  | 11. Chiusura vassoio             |
| 2. Freno di stazionamento | 7. Cavo Bowden      | 12. Clip per regolazione altezza |
| 3. Staffa freno           | 8. Ruota posteriore |                                  |
| 4. Vassoio                | 9. Freno            |                                  |
| 5. Cestino                | 10. Telaio          |                                  |

## Destinazione d'uso

Deambulatori per ambienti interni per garantire una deambulazione in condizioni di sicurezza e, in base alla loro struttura, un supporto per alleviare la pressione. Il telaio con quattro rotelle è realizzato con strutture tubolari e dotato di quattro robuste rotelle di gomma. Questi deambulatori sono stati progettati per consentire all'utente di spostarsi da un luogo all'altro e di usarli con piedini fissi appoggiati sul pavimento o con le rotelle. I deambulatori sono dotati di sistema frenante che utilizza cavi Bowden attivati dalle maniglie di spinta. Alcuni prodotti sono dotati di dispositivi che consentono di sopportare carichi o di cestelli per riporre oggetti quando si usa un deambulatore. I deambulatori possono essere ripiegati per il trasporto e le maniglie sono ampiamente regolabili per adattarsi alla statura dell'utente.

## Indicazioni

### INDICAZIONI:

Compromissione della mobilità in caso di danni della deambulazione, della coordinazione o del senso dell'equilibrio, ma con una sufficiente capacità di deambulazione residua, qualora non sia sufficiente l'utilizzo di altri ausili per camminare. Per mantenere/favorire/rendere sicura la capacità di camminare e stare in piedi (training deambulatorio).

### CONTROINDICAZIONI:

L'impiego del deambulatore non è indicato in caso di: disturbi della percezione, forti disturbi dell'equilibrio.

## Materiale in dotazione

1 x	Deambulatore
1 x	Cestino
1 x	Vassoio
1 x	Istruzioni per l'uso

## Avvertenze di sicurezza

- Uso permesso solo in ambienti interni!
- Usare il deambulatore solo come ausilio per camminare!
- Utilizzare il deambulatore solo su un terreno piano e solido.
- È vietato mettersi sul deambulatore o trasportare sullo stesso persone o animali.
- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.
- Utilizzare il vassoio solo per piccoli oggetti leggeri, non taglienti né ad alta temperatura. Portata max.: 5,0 kg
- Utilizzare il cestino solo per il trasporto di oggetti senza

sovraccaricarlo! Portata max.: 5,0 kg

- L'uso su scale mobili e simili è espressamente vietato!
- Non appendere borse alle manopole di spinta – pericolo di ribaltamento!
- Utilizzare i freni d'esercizio su percorsi in forte pendenza (tirare la leva del freno verso l'alto).
- Appoggiandosi eccessivamente sulle manopole di spinta, il deambulatore può ribaltarsi indietro.
- Quando si apre o si chiude il deambulatore prestare attenzione che non vi restino schiacciati parti del corpo o indumenti.
- Tenere il deambulatore al riparo dalla luce solare diretta. Le parti del prodotto potrebbero surriscaldarsi e causare lesioni quando vengono toccate.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il deambulatore sia integro e tutte le parti regolabili siano correttamente fissate. Verificare il funzionamento dei freni!
- Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che il dispositivo contro la chiusura sia correttamente bloccato.
- Controllare regolarmente le viti del deambulatore e riprenderne eventualmente il serraggio!
- L'effetto dei freni può essere compromesso dall'usura degli pneumatici. Quindi controllare regolarmente freni e pneumatici.
- NON trasportare il deambulatore afferrandolo per parti rimovibili o per i cavi dei freni.
- Ogni grave incidente relativo al prodotto deve essere denunciato al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

## Apertura

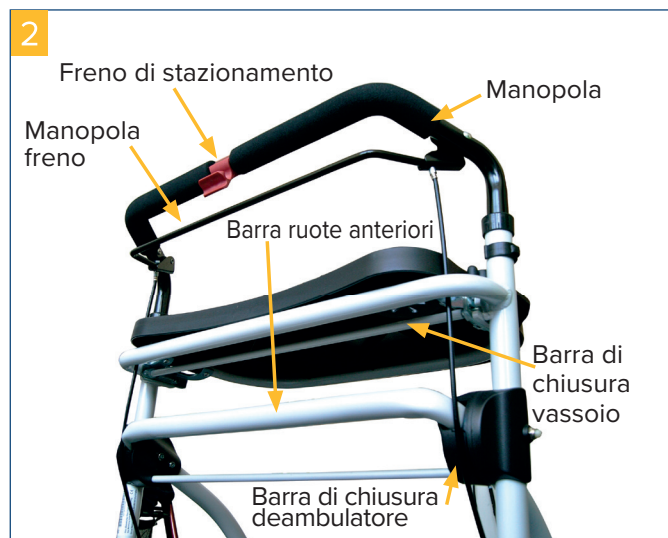
Tenere la parte anteriore del vassoio con una mano, alzare la manopola e tirare il vassoio nella direzione indicata dalla **fig. 1**. Il vassoio è completamente aperto quando si sente un clic.

Per controllare che sia completamente aperto, tenere la manopola con una mano e spingere il vassoio con l'altra nella direzione indicata dalla **fig. 1**. Il deambulatore è completamente aperto e pronto per l'uso quando si sente un clic.



## Chiusura

Afferrare la barra di chiusura del vassoio e alzarla come indicato nella **fig. 2**. Ora il vassoio è libero e può essere ruotato in basso.



Afferrare la manopola con una mano e con l'altra afferrare la barra delle ruote anteriori nel centro. Tirare verso l'alto la barra di chiusura del deambulatore con le dita. Quando è completamente alzata, chiudere il deambulatore premendo verso l'alto la barra delle ruote anteriori.

## Uso del vassoio

Prima di usare il vassoio, verificare che sia montato correttamente. In caso contrario, procedere come segue per montare il vassoio:

Tenendo il vassoio con entrambe le mani sulle relative chiusure, vedere parte n. 11 del deambulatore, alzarle fino al corretto posizionamento del vassoio. Quando gli angoli del vassoio toccano il telaio sulla barra, premere leggermente verso il basso le chiusure. Controllare che il vassoio poggi saldamente sul supporto sopra la borsa. Controllare che gli angoli del vassoio sfiorino soltanto il telaio, in modo da non danneggiarlo.

In caso contrario il funzionamento del vassoio potrebbe risultare compromesso. Con entrambe le mani, poggiare il vassoio sulle rispettive chiusure e alzare la chiusura sulla barra per sganciarla. Quindi estrarre il vassoio mantenendolo orizzontale.

## Regolazione altezza manopole

Rimuovere il dado di sicurezza e tirare la manopola verso l'alto fino all'altezza desiderata (**fig. 3**).

Montare il dado di sicurezza come indicato dalla **fig. 4**.



## Frenatura | Parcheggio

Per frenare, con le dita tirare verso l'alto la barra del freno. Per bloccare il freno, afferrare la manopola con entrambe le mani e premere il freno di stazionamento rosso per immobilizzare il deambulatore.

Quando si sente un clic, il deambulatore è correttamente immobilizzato. Per sbloccare il freno di stazionamento, premere di nuovo sul freno rosso. Quando si sente un clic, il deambulatore è sbloccato.

## Controllo delle ruote

Pulire le ruote con acqua o un detergente neutro, quindi asciugare con un panno pulito.

Se le ruote cigolano, lubrificare leggermente gli assi con un olio per manutenzione.

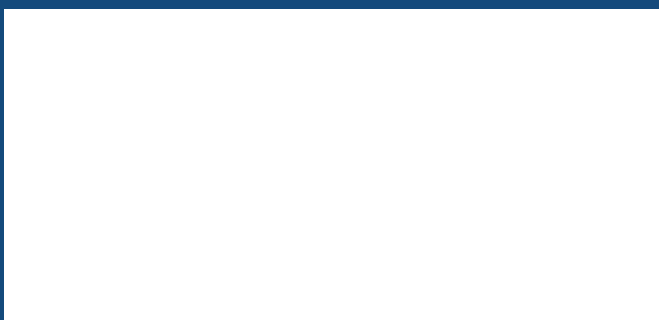
## Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillol AF
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60 °C (ad es. nella sauna, ecc.)
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.
- Controllare regolarmente lo stato degli pneumatici. Questi pneumatici sono del tipo "fail-safe", ossia non occorre controllarne la pressione, né gonfiarli. Tuttavia controllare sempre che gli pneumatici non presentino screpolature o altri danni.

## Dati tecnici

Prodotto	ROOMBA
Numero articolo	730200100
Lunghezza ingombro	51,5 cm
Larghezza ingombro	57 cm
Altezza ingombro	94,1 cm
Altezza manopole	81,4 - 94,1 cm
Larghezza fra le ruote posteriori	44 cm
Ingombro chiuso	29 x 55 x 83 cm
Peso	5,6 kg
Portata max.	100 kg
Materiale telaio	Aluminium

Ihr Fachhändler:



Irrtum und Änderungen vorbehalten  
Stand: 11.03.2024  
Version: MDR-1.3

Drive Medical GmbH & Co. KG  
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany  
T +49 7562 9724 0 • info@drivemedical.de  
www.drivemedical.de